

Színpad és Mozi

1939 DECEMBER 22

PROGRAM - MŰSOR

KIADJA: BÉRCZI MIHALY

Karácsony a színházban

Pár nap múlva ünnepi díszbe borul a világ s millió apró lángocská nagy ünnepén. Karácsony s a nagy reflektor Bethlehen felé fordul, ahol szalmajászolban pihog a Megváltó, a Szeretet, a Jóság, az Igazság, a Legtiszább Ember.

Örvendezzünk emberek ennek a magasztos ünnepnek, mert érettünk született a bethlehemi kis Jézus, hogy az emberi trónusok felé emelkedve, a világ királya legyen.

A kolozsvári magyar színház is nagy buzgalommal készült a karácsonyi ünnepekre. A színészek, akik egész évben csak e szent estén pihennek, hatalmas ambícióval készülnek az ünnepi előadásokra. A színház igazgatósága pedig úgy állította össze a gazdag karácsonyi programot, hogy mindenki megtalálhassa a maga szórakozását. Az ünnep slágere kétségkívül a „Pusztai szerenád“ sorozás előadása lesz, ezt a ragyogó operettet a rádió is többször közvetítette. Ebben a darabban

aratott hatalmas sikert Pesten a kolozsvári kedvenc Tompa Puffija is. Csupa hangulat, magyáros íz, humor, ragyogó zene.

A prózai társulat karácsonykor Temesváron szerepel, míg a „fiatalok színpada“ Váradra rándul át, hogy a peceparti Páris ne maradjon színház nélkül az ünnepek alatt.

Hisszük, hogy közönségünk meleg szeretettel támogatja karácsony hevében is a színházat s ezeken az estéken forróbák lesznek a tapsok, mert a színház láthatatlan, nagy karácsonyfája alatt azok ülnek, akik a legszebb ajándékot hozzák a színészeknek: az elismerő tapsokat.

(—czy)



Krémer Mancsi és Sándor Stefi

Fót

Jobbat

Legjobbat a

Fábián cukrászdából!

Cluj, Strada Memorandului 10

Művészi FÉNYKÉPEK legtökéletesebb kivitelben

Lotofilms
CLUJ STR. REG. MARIA 6. TEL. 33-48

Cipődivatujdonságaink a legnagyobb választékban még a régi árban **We-Ego** cipőház Cluj, Reg. Ferd. 8

Színházi cukorkáit vegye **Czeiz Gábor Carmen** cukorkaüzletében Színház mellett.

CZINK fest, tisztít, Cluj

Esőben, sárban, hóban, Nimberger cipőjében lába mindig jól van!
Cluj, P. Unirii 28

Női és férfiruha, átmeneti és téllkabát,
 külföldi modellujdonosságainkat tekintse meg

PETRES & POLLAK CLUJ,
 PIATA UNIRII 21.

Fodor Emil & Co.

kalapot,
 inget,
 nyakkendőt

Regele Ferdinand No. 10.

Őszi és téli kesztyű
 újdonságok legnagyobb
 választékban!

**Kesztyűk tisztítását,
 javítását vállaljuk**

Terkál utóda Soós S.

Cluj, Str. Tului Maniu 6.

50.000 CU

Karácsonyi ajándék
 szétosztása megkezdődött

FISCHER S. A.

Üvegudvar Cluj

A téli esték gondúzója a

Szilárdy Eleonora rummal
 kevert tea!

A legelegánsabb és legjobb
 még mindig a

Filt-cipő

Cluj, Piata Unirii 32 szám.

Pusztai szerenád

I. Lilian Joung, a hollywoodi filmsztár megunva a filmezést, elhagyta Amerikát és Körösberecslenre megyeszi az eladódott Somkuthy György birtokát. Tahy István, a kegyuri iskola tanítója annyira sajnálja a távozó földesurat, hogy Liliant éleshangu beszéddel fogadja. Lilian felmond a tanítónak és vissza akar utazni Amerikában, de Somkuthy, akinek megtetszik a színésznő, maradásra bírja. Lilian megbocsát a tanítónak, de jószándéka balul üt ki: a tanító az új földbirtokosnőt lefózi a falu aratóünnepén és teljes diadallal elvonul.

II. Három hónap mulva A tanító Somkuthy közelépésére mégis visszatér állásába, de feleje sem néz Liliannak, amikor azonban L'lian csizmákat visz az iskolásgyermekeknek, a filmsztár és a tanító rádobbenek arra, hogy halálosan szerelmesek egymásban. Hiába hívják vissza a hollywoodi filmek, Lilian csak egy rövid filmben hajlandó játszani és partnerétül a tanítót választja.

„Pusztai szerenád“ nagy sikere után a filmek közös szerződés ajánlatot tesznek Liliának és a tanítónak, a szerelmesek azonban a szerződést elutasítják. Amikor azonban Somkuthy megnyeri perét, ismét gazdaggá lesz és megkéri Liliant kezét, a tanító félreál jötevője utjából és aláírja a hollywoodi szerződést. Lilian fájdalomban Somkuthynak nyújtja a kezét.

III. Somkuthy rájön, hogy menyasszonya a tanítót szereti. Tahy Istvánnak egyheti hollywoodi tartózkodás után honvágya támad, összevész a filmekkel és hazautazik Körösberecslenre. A két szerelmes újra találkozik. A tanító miután meggyőződött arról, hogy Lilian szíve mélyéig megszerette a falut, most már a szüretlen igaz szeretettel köszönti a földesurat — egyben jövendő feleségét — Körösberecslen nevében

Női kalap, táska, kesztyű és sal, a legolcsóbb és legelegánsabb kivitelen

Body Máriaától

Cluj, Str. M. e. oran u 5

Pinguio

ruha és pulóverekből fonalak, valamint hárászok nagy választékban

Nagy Zestvéreknél

kaphatók. Cluj Reg Fer Inszd 11/a.

Karácsonyi cukorkák és szaloncukor a legnagyobb választékban

Takács-cukraszda

Cluj, Str. Barițiu 10.

Rőtöltőru. horisoya, keziyű, fehérnemű és minden divatujdonság legolcsóbb beszerzési forrása

»STAR«

Cluj, C. Mareșal Foch 1 és Memorandului 8. **Karissnyaszemfelszedés géppel.**

Nincs addig drágaság
amíg **férfiszövet** szükségletét

Tirman

posztóru-
házban
szerzi be.

Dumitru
Dobrotă
divatőrufázában

találja a legújabb divatkreációkat a legjutányosabb ára kon

Óra, ékszer és ezüst
nagyraktár

„Precision“

Bácsényzski

Cluj, Piața Unirii 14.

BAUCH

cég áruai és árai
utolérhetetlenek

Cluj, Reg. Ferd. 1

Legelegánsabb
kalapujdonóságok a

CATO

szalokban.

Cluj, Strada I. G. Duca 1

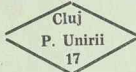
Figyelmet!

Exklusív aradi modellek
Bundák,
Kabátok

dus választék
Ruhákban

Fülöp Catalina

Cluj, Reg. Ferd. 25. A Főpóstával szemben



Pusztai szerená

Operett 3 felvonásban, 12 képb. Irták: Szilágyi László és Békeffy István. Zene: Fényes Szabolcs.

Szereplők:

Lilian Jung	.....	Krémer M.
Somkuthy György	.....	Gróf László
Tahy István, tanító	.....	Ditrői Béla
Joe	.....	Fülöp Sándor
Daisy	.....	Báza Éva
Ózv. Pittyke Panni	.....	Sándor Stefi
Csicsó Gergely, kisbíró	.....	Csóka József
Matyi, csapos	.....	Szendrei M.
Melwyn	.....	Deéry Jenő
Rendező	.....	Csengeri A.
Iró	.....	Réthely O.
Zeneszerző	.....	Flora Jenő
Béncé, L. central Dan	.....	Danesó György
Gazda	.....	Szentes F.
1. Ujságíró	.....	Gellert Ibolya
2. Ujságíró	.....	Radó Éva
Iskolafőnök	.....	Bozsodi J.

Rendező: Gróf László. Vezényel:

Stefanidesz József.

Diszletek: Rajnai—Kudelász.

Színház előtt, felvonások között

csukorkakülönlegességelt

viszólja a
Ssinhás buffjében!

Szolid árak!

Az éj és a nap minden szakában

Szilágyi Eleonora Ilkő

legyen a pohárban!

Gyönyörű karácsonyi ajándékok

valódi selyemharisnyák, pongyolák, női és férfi kötöttaruk gyári áron a

csernovitzai „HERCULES“-nél

Regele Ferdinand 13

A Parfumeria

D'or-ban

P. Unirii 6 lehet a legszebb karácsonyi ajándékot beszerezni

Dus választék gyöngy és ruhadiszekben! Babák, gyermekjátékok

Villanyondólatás,
hajfestés tele.ös-
séggel készit

Bayer

hőlygfodrászat
Cluj, Nicolae Iorga 11

„CASA PALARIILOR“

25 év óta nevem alatt vezetett uridivat üzlettemmel átköltöttem P. M. Viteazul 6 szám alá, hol „Casa Palariilor“ név alatt a legkényesebb igényeket is kielégítő, dusan felszerelt raktárral állok b. vevőim rendelkezésére

WEISZ SIEGFRIED.

Papszt Gyula

óras és ékszerész

Cluj, Cal. Reg. Ferd. 1.

Kék lángu, szagtalan petrolgázfűzők

ALADDIN csodalámpalakat, Cluj, Strada Memorandului 13

Illatszer, puder, legolcsóbb az **Apollo illatszertárban** Cluj, Str. Reg. Maria 4



Csengeri Aladár



Ditrói P. Béla



Szendrei Mihály

Legolcsóbb a

Rozor cukrászda
10 drb. sütemény 25 lei.
Cluj, Reg. Ferdinand 3.
Udvárban.

Mikulásra, Karácsonyra
legkedvesebb ajándék az
illatszer, puder és toilette
cikkek

Bartha (Floryza)
illatszertárból
Cluj, Reg. Ferdinand 13.

Mindig elegáns, ki ruháit

„Misu“-nál
(Másody Gyulánál)
csináltatja
Cluj Str. Memorandului 17

Egy halk futam...

Éneklik:
Kvinter, Mavér és Ditrói P. Béla Cluj
Volt egyszer a Brodén egy kis zongorista
Semmije se volt, csak egy finom szmokingja
Szegényebb volt, mint a sok hasonló kis bohém...
Mégis egy nagy csillag, egy gyönyörű dáma,
Beleszeretett a finom muzsikába.
S aki muzsikált, király lett a nő szívében,
Amikor felhangzott csendesen az éneke,
Újra kivárgzott boldogtalan élete...

Refrén:

Egy halk futam fut a zongorán,
De jó is, hogyha van, aki gondol rá.
Egy könnyű tangó, semmi más,
Csak egy kis vallomás,
Szerelmes dalba költött álmódás.
Egy halk futam fut a zongorán,
Egy szívhez éisuban a melódiam
Szívem szavát meghallja tán
A tangó dallamán.
Egy halk futam fut a zongorán!

Színház előtt, felvonások között
cukorkakülönlegességeit
vásárolja a
Ssinhás büfféjében!
Szolid árak!

ANNY KEPP

divatszalonja készít elegáns, olcsó
kabátot, ruhát.
Cluj, Str. Nicolae Iorga 21

Finom ital,

Fűszert és csemegét,
Frissen pörkölt kávét

Gilovics és Papsz-tól vegyen
Cluj, P. Unirii 16.

Dávid hangszerház

Cluj. Strada Memorandului 12

Az ország legjobban fel-
szerelt szabóelet.
Alapítva: 1896.

Szolid, elegáns, előkelő és
legrégebbi a

**Fodor uri és hölgy-
fodrász szalon**

Cluj, Calea Mareşal Foch 2.
Babaklinika!
Babafejek minden választékban!

Őszi divatkülönlegességek a
legnagyobb választékban a

„SILK“ -ben. Harisnyaszemfelszedés géppel
Cluj, Piaţa Unirii No. 9

Óra- és ékszer aján-
dékok legolcsóbban **Babits-nél** Cluj, Calea Reg. Ferdinand 27
Főposta kapuval szemben



Csóka József



Báza Éva



Gróf László

Karácsonyra! *Ujévre!*
Még mindig olcsó árak!
Dus választék!

Pusztay-nál
a MIMOZA
illatssertárban

Cluj, Piața Mihail Viteazul 17.

M. GOLDNER

OPTIKUS

Cluj, C. Reg. Ferd. 24
(Udvarban)

E. J. PÁLL

Villanyzerelési anyagok
és égők lerakata.

CLUJ, Piața Carolina 2.
Telefon 26-17.

Hallod-e körösi lány...

Énekük:
Krémer Mancsi és Fülöp Sándor.

Hallod-e hallod-e körösi lány,
Csak minékünk muzsikál a cigány.
Érik a, érik a, buzakalász.
Nálamál jobb szerelőt nem találsz.
Tudnilitik én vagyok a faluvrossz magam,
S ennek a csárdának jó bora van
Hát csak minékünk muzsikál a cigány,
Hallod-e, te körösi lány!

Sárga levél hull a fáról...

Énekli: Bozsódi Jenőke.

Sárga levél hull a fáról,
Susog a szél a rózsámról
Ast sugja, hogy ne várjam már
Mert üveges hintón jár!
Zörgő szekér neki nem jó
Szebb a cifra üveghintó
Visszajön még gyalog hozzád
Ha már más lesz a rózsám.
Néha még utána szokognék, de
nincs miért!
Többet ér a szívem minden cí'ra
kincsnél!
Sárga levél hull a fáról,
Susog a szél a rózsámról,
Ast sugja, hogy ne várjam már,
Mert üveges hintón jár!

Mindenki tudja, hogy
retikült, bőröndöt
és mindennemű javítást csak a
Sfr. Memorandului 26 szám
alatt lehet a legolcsóbban
beszerezni!

Kun Mátyás Fia R.T.

kézműves
látszerész
műszerész

Cluj, C. Mareșal Foch 2.

Legelegansabb férfiföltönyök

Simon Maximilian-
nál készülnek.

Cluj, P. Unirii 13. Emelet.

Triska zongorarakatár CLUJ, STRADA ȘAGUNA 14. TELEFON 2997.
Zongorák belsejét por és moly ellen védünk és takarítunk!
Vállalja zongorák szakszerű javítását, hangolását és szállítását vidékre is. Raktáron a legújabb Förster planinók

Ne dobja el kiégett villanykörtéjét, mert Aladdin megjavíttatja. Cluj, Strada Memorandului 13

Ajándékba

férfi divatujdonságot:

Inget, nyakkendőt, kesztyűt a legnagyobb választékban

Neumann Zoltán „ALFA“

unifíváltzletéből vegyen! Cluj, C. Regele Ferdinand 13.

Angyalfiát

illatszert, pudert, kozmetikai cikket az

Angyal

drogeriában

vegyen!

Cluj, Reg. Ferdinand 18

Asszonyom, ön régen mondta
Hogy hajval sok a gondja,
Főjön hozzánk bizalommal
Gondja megszűnik azonnal
Újra festjük, ondatljuk,
Ragyogóvá varázsoljuk!

Bőzforményi

hőlygfodrász

Strada Matei

Nedves, ködös időben

**Havas
Gyopár-Crém**

megvédi és bársonysimává teszi arcébört.

Kérje minden szaküzletben.

Részletre vehet

képet,
képkeretet,
peraszőnyeget.

Óriási választék!

Unicum

Cluj, Calea Maresol Foch 5/a.

Pusztai szerenád . . .

Enekik: Krámer M., Ditrő B. és a kar.
Fürdik a hold kinn a pusztán az ég
Két gyönyörű csillagot lát a rózsám
Páratlan szép páros csillag, nincs ilyen
Az én rózsám csillagszeme két mennyország tükörében!

Kék mennyország a te szemed babám,
Páros csillag lénye ragyog rám!
Meghalok ha nem leszel az enyém.
Adj egy csókot egy utolsó!
Ha nem lehetsz rózsám
Sugj hozzá csak egy jó szót
Sugd tülemba a nótám!

Kék mennyország a te szemed babám,
Páros csillag lénye ragyog rám!

Kék mennyország a te szemed babám,
Páros csillag lénye ragyog rám!
Adj egy csókot egy utolsó!
Ha nem lehetsz rózsám
Sugj hozzá csak egy jó szót
Sugd tülemba a nótám!

Kék mennyország a te szemed babám,
Páros csillag lénye ragyog rám!

Kék mennyország a te szemed babám,
Páros csillag lénye ragyog rám!

Kék mennyország a te szemed babám,
Páros csillag lénye ragyog rám!

Kék mennyország a te szemed babám,
Páros csillag lénye ragyog rám!

Kék mennyország a te szemed babám,
Páros csillag lénye ragyog rám!

Kék mennyország a te szemed babám,
Páros csillag lénye ragyog rám!

Kék mennyország a te szemed babám,
Páros csillag lénye ragyog rám!

Kék mennyország a te szemed babám,
Páros csillag lénye ragyog rám!

Kék mennyország a te szemed babám,
Páros csillag lénye ragyog rám!

Kék mennyország a te szemed babám,
Páros csillag lénye ragyog rám!

Kék mennyország a te szemed babám,
Páros csillag lénye ragyog rám!

Kék mennyország a te szemed babám,
Páros csillag lénye ragyog rám!

Kék mennyország a te szemed babám,
Páros csillag lénye ragyog rám!

Kék mennyország a te szemed babám,
Páros csillag lénye ragyog rám!

Kék mennyország a te szemed babám,
Páros csillag lénye ragyog rám!

Kék mennyország a te szemed babám,
Páros csillag lénye ragyog rám!

Kék mennyország a te szemed babám,
Páros csillag lénye ragyog rám!

Kék mennyország a te szemed babám,
Páros csillag lénye ragyog rám!

Kék mennyország a te szemed babám,
Páros csillag lénye ragyog rám!

Kék mennyország a te szemed babám,
Páros csillag lénye ragyog rám!

Váradai József

szijgyártó és bőrdőző

Cluj, Reg. Ferdinand 35
(Uránia palota)

Király József

uriszabósa és angol
szövetek nagyraktára

Cluj, P. Unirii 22. I. emelet
Scherg felett

Képkereteket

legszébbet, legolcsóbbat,
legtartósabbat

Ormos készít

Cluj, Ca. Regele Ferdinand 3
(Udvarban)

Gergely Etelka

kalapmodelljei a leg-
újabbak és legszebbek

Cluj, Str. Memorandului 15.

Pihé és cigágyapja

paplanok

Hirsch Ernő

paplanáruházban készülnek
Cluj, Str. Vlahuța 2.

*Butorszövet, plüss, szőnyeg, linoleum
a legnagyobb választékban*

Tapitex S. A.

Cluj, C. Reg. Ferdinand 9. Telefon 37-03.

Hárászok, pamutok, fonalak
legnagyobb választékban

I. NAGY

kötőt, szövött és kézi-
munka áruházában!

Olcsó árak!

Cluj, Calea Regele Ferdinand 3.

Nagy választék

Grünwald és Steiner

Női divatkülönlegességek áruháza
C L U J, Piața Unirii 14 szám

Órák, briliáns és gyémánt ékszerek dús választékban, legelőnyösebb árakban

Orlow

nál. Cluj, Reg. Ferdinand 25
(Főpostával szemben)



Játékok,
sportfelszerelést

szép kivitelben, bő választékban
bizalommal vásárolhat

Schuster Emilnél

Cluj, Piața Unirii
București, Bulv. Carol 115

Karácsonyra friss csokoládé-cukorkák

10 deca 12 leitől

KINDL-nél

Legkedvesebb és lejobb karácsonyi és újévi a. ánd. k. az illatsz. vagy kozmetikai cikk legelőnyösebb-n b. szerezhető iz

Aurora Illatszertár

Cluj, P. Unirii 28, Bánffy palota

SÁRGA KRISTÓF
UTÓDAI

Fehérnemű
és vászon-
raktára

Cluj, Strada Regina Maria No. 31

Képt-újdonságok

nagy választékban

Pompadour-nál

Cluj. Regele Ferdinand No. 21.



Turay Margitka

a Hamupipőke címszereplője
az idei mikulás-gyermekelő-
adás főszereplője, akinek te-
hetsége és büvészi tánczá-
mai általános feltűnést
keltek

Én magam iránt...

Éneklik: Krémer Mancsi és Gróf L.

Én minden fűszállt szeretlek,

Beszélg róltuk hát.

De jó nézni magát,

Mit mondják a fűről-fűről?

Milyen még inkább magáról.

Az én életem rossz atom csupán,

Ugy vágyom egy jó szó után.

Refr.:

Én magam iránt szimpátiát

vagy más is értek én.

Nem tudom, hogy már, seú emhez ér

A fény a két szemem.

Hallom a szavát, a hangja lány

oly jó, ha hallgatom, vigádb a vápom,

Est már bevalhatom.

Nem mondot én még most egyebet

Ugy érzem még nem léhet

Nem mondot én most nagy szavakat

Mért ugy érzem, még nem szabad.

Nem tudom, hogy mér, szívenhez ér

A fény a két szemem

Már magam iránt szimpátiát

Vagy más is értek én.

RADIO-TELEFUNKEN

HANN & KELLEMEN

CLUJ, Stađa Regina Mar'a 16.

Kötött írrok, fonalak, harisnyák, fehérneműk,
sálak legelőcsöbben

Neumann-cégnél

Cluj, Regina Maria 4

Kelengyék

készítése
legszebben

Fisch Böske

kézimunka szalonjában
Cluj, Str. Bariju 16/a.

KATONA SÜTEMÉNYEI A LEGJOBBAK

Hamupipőke

vigjáték öt képben, írta Hetényi Elemér

SZEREPLŐK:

Kakadu király Balázs Ferenc
 Herceg, a fia Kiss Béla
 Pitypőke, udvarm. Jaskó Tibor
 báró Papucsházy .. Derzsy S.
 Sibilla, a felesége .. Ruska Irén
 Katalin Kiss Ilona
 Sarolta leányai Loy Sára
 Rózsa, mostohabuga Turós T. M.
 Valpúryis Ágoston M.
 Suliguli Kozma Gyula
 Irszmi Kozma Elza
 Az előadás folyamán ajándékok mesekönyvek isorolása.

Platsintár

Testvérek



Paplan,
 vászon,
 női, férfi és b. b. i
 kklengyek áruháza

Cluj, Calea Regele
 Ferdinand 2-a

Töltse a karácsonyi ünnepeket a
Regál Bárban

Szép a Szilveszter este a

Buffet Universal-ban

Enyedi és küküllőmenti borok!

Kitűnő zene! Tánc reggelig!

Vásárhelyi flekken! Vargabéles!

Kitűnő konyha! Menürendezel!

Cluj, Str. Duca 3.

Select mozi mellett.

Velencei kaland

Operett 3 felvonásban írta: Szabados Árpád. Zenéjét: Sierra Chit Leone

Szereplők:

Dr. Kovács Péter ügyvéd Gróf László
 Éva a felesége Krémer Mancsi
 Szigo Edé ügyvédjelölt Csóka József
 M. Marinetti operatőr Csókai P. Béla
 A grófnő Sánta Ilona
 Rita Sándor Stefi
 Homolka Lajos Réthelyi Ödön
 Homolkné Czopán Flóri
 Főúr Décsy Jenő
 Szuigi pincér Csengeri Aladár
 Egy dühös ur Szendrei Mihály
 Egy kövér úr Dancsó György
 Portás Szentés Ferenc
 Böbke szobalány Rajnai Elly
 Rendező: Gróf László
 Karnagy: Stefanidesz József



Foglaljon asztalt előre Szilveszterre. — Telefonszám 2999.

Szolid polgári árak. Három elsőrendű primás
 Nátyi Rudi, Puskás Béla és Bárdy Árpád.

A kitűnő gyártmányairól közismert

IOAN GROMEN FIIS. A.

szilveszteri posztógyárak Cluj, Regina Maria 12. C. R. F. Ferdinand 13

Különleges ígét: A kisebbségi iskolák hivatalos zárka egyenruha szövet! — Dus választék: Főrfi és női ruha, továbbá katonasüvegben, a leguabb divatmintaival! **Megbízható, szolid árak kap, mérsékelt árakkal.**

Tip. Lyceum Cluj, Str. Regina Maria 12.